LV

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 30.11.2009
COM(2009)659 galīgā redakcija

Priekšlikums

PADOMES REGULA,

ar kuru atceļ antidempinga maksājumu, kas ar Regulu (EK) Nr. 172/2008 piemērots Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas izcelsmes ferosilīcija importam

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. Priekšlikuma konteksts

- **Priekšlikuma pamatojums un mērķi**

Šis priekšlikums skar to, kā procedūrā, kas attiecas uz Ķīnas Tautas Republikas, Ēģiptes, Kazahstānas un Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas izcelsmes ferosilīcija importu, piemēro Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 2005. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 2117/2005 ("pamatregula").

- **Vispārīgais konteksts**

Šis priekšlikums sagatavots, īstenojot pamatregulu un veicot izmeklēšanu saskaņā ar pamatregulā noteiktajām pamatprasībām un procedūras prasībām.

- **Spēkā esošie noteikumi priekšlikuma jomā**

Padomes Regula (EK) Nr. 172/2008, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kas noteikts Ķīnas Tautas Republikas, Ēģiptes, Kazahstānas, Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas un Krievijas izcelsmes ferosilīcija importam.

- **Atbilstība pārējiem ES politikas virzieniem un mērķiem**

Nepiemēro.

2. Apspriešanās ar ieinteresētajām personām un ietekmes novērtējums

- **Apspriešanās ar ieinteresētajām personām**

Procedūrā iesaistītajām ieinteresētajām personām jau ir bijusi iespēja aizstāvēt savas intereses izmeklēšanas laikā saskaņā ar pamatregulas noteikumiem.

- **Ekspertu atzinumu pieprasīšana un izmantošana**

Neatkarīgu ekspertu atzinums nebija vajadzīgs.

- **Ietekmes novērtējums**

Šis priekšlikums ir sagatavots, īstenojot pamatregulu.

Pamatregulā nav paredzēts vispārējs ietekmes novērtējums, bet sniegts pilnīgs vērtējamo nosacījumu uzskaitījums.

3. Priekšlikuma juridiskie aspekti

- **Ierosināto pasākumu kopsavilkums**

Komisija 2009. gada 22. aprīlī sāka daļēju starpposma pārskatīšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami Ķīnas Tautas Republikas, Ēģiptes, Kazahstānas, Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas un Krievijas izcelsmes ferosilīcija importam. Izmeklēšanā pārbaudīja tikai dempingu, ciktāl tas attiecās uz pieprasījuma iesniedzēju *Silmak Dooel Export Import*. Šim ražotājam eksportētājam patlaban piemēro antidempinga maksājumu 5,4 % apmērā, šādā pašā apmērā piemēro atlikušo maksājumu ferosilīcija importam no Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas.

Izmeklēšanā noskaidroja, ka izmeklēšanas periodā nav bijis dempinga. Turklāt secināja, ka pašreizējās izmeklēšanas periodā konstatētie apstākļi bija ilglaicīgi.

Tāpēc Padomei ir ierosināts pieņemt pievienoto priekšlikumu regulai, kas jāpublicē ne vēlāk kā 2010. gada 21. jūlijā, lai atceltu antidempinga maksājumu, kas piemērojams ferosilīcija importam no Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas.

- **Juridiskais pamats**

Padomes 1995. gada 22. decembra Regula (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 2005. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 2117/2005.

- **Subsidiaritātes princips**

Priekšlikums ir Kopienas ekskluzīvā kompetencē. Tāpēc subsidiaritātes principu nepiemēro.

- **Proporcionalitātes princips**

Priekšlikums ir saskaņā ar proporcionalitātes principu šāda iemesla dēļ.

Rīcības forma ir aprakstīta iepriekš minētajā pamatregulā un neparedz valstu lēmumus. Netiek prasīts norādīt, kā līdz minimumam samazina un proporcionāli priekšlikuma mērķim sadala Kopienas, valstu valdību, reģionālo un vietējo varas iestāžu, uzņēmēju un pilsoņu finansiālo un administratīvo slogu.

- **Juridisko instrumentu izvēle**

Ierosinātais juridiskais instruments: regula.

Citi instrumenti nebūtu piemēroti, jo pamatregula neparedz alternatīvas.

4. Ietekme uz budžetu

Priekšlikums neietekmē Kopienas budžetu.

Priekšlikums

PADOMES REGULA,

ar kuru atceļ antidempinga maksājumu, kas ar Regulu (EK) Nr. 172/2008 piemērots Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas izcelsmes ferosilīcija importam

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis[1] ("pamatregula"), un jo īpaši tās 11. panta 3. un 6. punktu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Komisija iesniegusi pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

1. PROCEDŪRA

1.1. Spēkā esošie pasākumi

(1) Padome ar Regulu (EK) Nr. 172/2008[2] ("sākotnējā regula") piemēroja galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas, Ēģiptes, Kazahstānas, Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas un Krievijas izcelsmes ferosilīcija ("*FeSi*") importam. Pasākumi ir *ad valorem* maksājumi 5,4 % līdz 33,9 % apmērā atkarībā no izcelsmes valsts, izņemot četrus īpaši sākotnējā regulā minētus uzņēmumus, kuriem piemēro atsevišķas maksājuma likmes.

1.2. Pārskatīšanas pieprasījums

(2) Pēc galīgo pasākumu noteikšanas Komisija atbilstīgi pamatregulas 11. panta 3. punktam saņēma pieprasījumu veikt daļēju starpposma pārskatīšanu ("starpposma pārskatīšana"). Pieprasījumu, kurš attiecās tikai uz dempinga pārbaudi, iesniedza uzņēmums *Silmak Dooel Export Import*, kas ir ražotājs eksportētājs Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā ("pieprasījuma iesniedzējs" jeb "*Silmak*"). Pieprasījuma iesniedzējs sadarbojās izmeklēšanā, kuras rezultātā tika iegūti sākotnējā regulā izklāstītie konstatējumi un secinājumi ("sākotnējā izmeklēšana"). Antidempinga maksājums, kas piemērojams pieprasījuma iesniedzējam, kurš ir

[1] OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp.
[2] OV L 55, 28.2.2008., 6. lpp.

vienīgais zināmais Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas izcelsmes attiecīgā ražojuma ražotājs eksportētājs, ir 5,4 %.

(3) Pieprasījuma iesniedzējs pieprasījumā par starpposma pārskatīšanu iebilda, ka tā saliktās normālās vērtības un uz Kopienu veiktā eksporta cenu salīdzinājums liecina, ka dempinga starpība bija ievērojami mazāka nekā pašreizējais pasākuma līmenis. Tāpēc tas apgalvoja, ka pasākuma turpmāka piemērošana pašreizējā līmenī, lai neitralizētu dempingu, vairs nav nepieciešama.

1.3. Daļējas starpposma pārskatīšanas sākšana

(4) Apspriedusies ar Padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka ir pietiekami daudz pierādījumu tam, lai sāktu starpposma pārskatīšanu, Komisija saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu nolēma sākt daļēju starpposma pārskatīšanu vienīgi attiecībā uz dempinga pārbaudi, ciktāl tas skar *Silmak*. Komisija 2009. gada 22. aprīlī *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*[3] publicēja paziņojumu par pārskatīšanas sākšanu un sāka izmeklēšanu.

1.4. Attiecīgais ražojums un līdzīgais ražojums

(5) Ražojums, uz kuru attiecas starpposma pārskatīšana, ir sākotnējā izmeklēšanā aplūkotais ražojums, proti, dzelzs sakausējums, kura sastāvā silīcija ir vairāk nekā 8 % un mazāk nekā 96 % no svara un kurā ir vismaz 4 % dzelzs. *FeSi* ražo elektriskā loka krāsnīs, reducējot kvarcu ar oglekli saturošu ražojumu palīdzību. Šo ražojumu galvenokārt izmanto kā dezoksidētāju un sakausējumu komponentu dzelzs un tērauda ražošanā. *FeSi* pārdod gabalu, graudu vai pulvera veidā, un tam iespējama atšķirīga kvalitāte atkarībā no silīcija un piemaisījumu sastāva (piemēram, alumīnija). *FeSi*, kura sastāvā silīcijs sasniedz vai pārsniedz 70 %, uzskata par augstas raudzes sakausējumu; ja silīcijs tā sastāvā pārsniedz 55 %, bet ir mazāk par 70%, tas ir vidējas raudzes sakausējums, bet, ja silīcija ir mazāk par 55 %, tad tas ir zemas raudzes *FeSi*. Attiecīgo ražojumu patlaban klasificē ar KN kodiem 7202 21 00, 7202 29 10 un 7202 29 90.

(6) Ražojumam, ko ražo un pārdod Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā, un ražojumam, ko eksportē uz Kopienu, ir vienādas fizikālās, tehniskās un ķīmiskās pamatīpašības un lietošanas veidi, tāpēc šos ražojumus uzskata par līdzīgiem pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

1.5. Personas, uz kurām attiecas procedūra

(7) Komisija oficiāli paziņoja Kopienas ražošanas nozarei, pieprasījuma iesniedzējam un eksportētājvalsts iestādēm par starpposma pārskatīšanas sākšanu. Ieinteresētajām personām bija dota iespēja paziņojumā par pārskatīšanas sākšanu noteiktajā termiņā rakstiski darīt zināmu savu viedokli un lūgt, lai tās uzklausītu. Tika uzklausītas visas ieinteresētās personas, kas to pieprasīja un norādīja konkrētus iemeslus, kāpēc tās būtu jāuzklausa.

---

[3] OV C 93, 22.4.2009., 22. lpp.

(8) Komisija nosūtīja pieprasījuma iesniedzējam anketu un šim nolūkam noteiktajā termiņā saņēma atbildi. Komisija ieguva un pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu, lai noteiktu dempingu, un veica pārbaudes apmeklējumu minētā pieprasījuma iesniedzēja telpās:

– *Silmak Dooel Export-Import*, *Jegunovice*, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika.

1.6. Izmeklēšanas periods

(9) Dempinga izmeklēšana attiecās uz laikposmu no 2008. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim ("izmeklēšanas periods" jeb "IP").

2. IZMEKLĒŠANAS REZULTĀTI

2.1. Normālā vērtība

(10) Komisija saskaņā ar pamatregulas 2. panta 2. punktu vispirms pārbaudīja, vai pieprasījuma iesniedzēja veiktie līdzīgā ražojuma pārdevumi neatkarīgiem pircējiem iekšējā tirgū bijuši reprezentatīvi, t. i., vai kopējais šādu pārdevumu apjoms bijis vismaz 5 % no kopējiem attiecīgiem pārdevumiem eksportam uz Kopienu.

(11) Izmeklēšanā konstatēja, ka nebija reprezentatīvu līdzīgā ražojuma pārdevumu Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas iekšējā tirgū, tāpēc bija jānosaka normālā vērtība. Normālo vērtību saskaņā ar pamatregulas 2. panta 3. punktu noteica, eksportēto ražojuma veidu ražošanas izmaksām pieskaitot samērīgas pārdošanas, vispārējās un administratīvās ("PVA") izmaksas un samērīgu peļņas normu.

(12) Lai noteiktu, vai var izmantot pieprasījuma iesniedzēja PVA un peļņas normu, kas tika gūta par līdzīgā ražojuma pārdevumiem iekšējā tirgū, Komisija atbilstīgi pamatregulas 2. panta 4. punktam pārbaudīja, vai izmeklēšanas periodā bija tādi ferosilīcija pārdevumi iekšējā tirgū, ko varētu uzskatīt par gūtiem parastā tirdzniecības gaitā. Tika konstatēts, ka uzņēmumam izmeklēšanas periodā bija daži rentabli pārdošanas darījumi iekšējā tirgū ļoti nelielos apjomos. Uzņēmums apgalvoja, ka šie darījumi attiecās uz eksperimentālajiem ražojuma veidiem, kurus tādējādi nevarēja uzskatīt par pārdotiem parastajā tirdzniecības apritē. Iebilde tika pārbaudīta un pieņemta.

(13) Pamatojoties uz iepriekšminēto analīzi, tika secināts, ka pieprasījuma iesniedzējam nebija līdzīgā ražojuma pārdevumu iekšējā tirgū, kas IP laikā būtu gūti parastajā tirdzniecības apritē. Tādējādi atbilstīgi 2. panta 6. punkta c) apakšpunktam tika uzskatīts, ka normālā vērtība jānosaka, izmantojot to pašu metodi, kas piemērota sākotnējā izmeklēšanā. Tādējādi pieprasījuma iesniedzēja ražošanas izmaksām pieskaitīja sākotnējā izmeklēšanā Ēģiptes ražotājiem radušās vidējās svērtās PVA, jo tām bija salīdzināma ražošanas un pārdošanas struktūra, un 5 % peļņas normu, kuru uzskatīja par saprātīgu peļņu šim patēriņa tirgus preču veidam.

2.2. Eksporta cena

(14) Tā kā pieprasījuma iesniedzējs visus eksporta pārdevumus uz Kopienu bija veicis tieši neatkarīgiem pircējiem, eksporta cenas noteica, pamatojoties uz faktiski samaksātajām vai maksājamajām cenām par attiecīgo ražojumu saskaņā ar pamatregulas 2. panta 8. punktu.

2.3. Salīdzināšana

(15) Vidējās svērtās normālās vērtības un vidējās svērtās eksporta cenas salīdzinājumu veica, pamatojoties uz ražotāja cenām un tajā pašā tirdzniecības līmenī. Lai nodrošinātu taisnīgu normālās vērtības un eksporta cenas salīdzinājumu, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu ņēma vērā atšķirības faktoros, par kuriem bija pierādīts, ka tie ietekmē cenas un to salīdzināmību. Šim nolūkam tika veiktas atbilstošas korekcijas, ņemot vērā pārvadājumu un apdrošināšanas, pārkraušanas, iepakošanas izmaksas un papildizdevumus, finanšu izmaksas, bankas maksas un antidempinga maksājumus, ko attiecīgos un pamatotos gadījumos bija samaksājis pieprasījuma iesniedzējs.

2.4. Dempinga starpība

(16) Atbilstoši pamatregulas 2. panta 11. punktā paredzētajam katra ražojuma veida vidējo svērto normālo vērtību salīdzināja ar attiecīgā ražojuma atbilstošā veida vidējo svērto eksporta cenu. No šī salīdzinājuma redzams, ka dempinga nebija.

3. IZMAINĪTO APSTĀKĻU ILGLAICĪGUMS

(17) Saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu tika arī pārbaudīts, vai varētu pamatoti uzskatīt, ka apstākļu maiņa ir ilglaicīga.

(18) Šajā ziņā izmeklēšana parādīja, ka *Silmak* ir pielicis zināmus pūliņus, lai mainītu ražošanas struktūru un sāktu ražot augstākas kategorijas ražojuma veidus (kuros silīcija saturs ir 75 % vai vairāk), tādējādi palielinājās tā eksporta cenas, un šāds palielinājums vidēji bija lielāks nekā izmaksu pieaugums.

(19) Pieprasījuma iesniedzējs šajā starpposma pārskatīšanā pilnībā sadarbojās, un savāktās un pārbaudītās ziņas ļāva noteikt dempinga starpību, pamatojoties uz saviem datiem, tostarp uz individuālajām eksporta cenām uz Kopienu. Šis aprēķins rāda, ka pasākuma turpmāka piemērošana pašreizējā līmenī vairs nebūtu pamatota.

(20) Turklāt izmeklēšanā iegūtie un pārbaudītie pierādījumi liecināja, ka pieprasījuma iesniedzēja ražošanas struktūras pārmaiņas ir uzskatāmas par ilglaicīgām. Izmeklēšanas gaitā netika iegūta informācija, kas liecinātu par pretējo. Tāpēc uzskata, ka diez vai apstākļi, kas izraisīja šīs starpposma pārskatīšanas sākšanu, tuvākajā nākotnē varētu mainīties tā, ka tas ietekmētu starpposma pārskatīšanas konstatējumus. Tāpēc tika secināts, ka apstākļu maiņa ir uzskatāma par ilglaicīgu.

4. ANTIDEMPINGA PASĀKUMI

(21) Jānorāda, ka pieprasījuma iesniedzēja eksporta statistikas datu salīdzinājums ar *Eurostat* statistikas datiem parādīja, ka attiecīgā ražojuma eksporta apjoms, ko uzņēmums bija eksportējis IP, atbilda attiecīgā ražojuma kopējam daudzumam, kas šajā pašā laikposmā tika importēts Kopienā no Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas.

(22) Ņemot vērā šīs pārskatīšanas izmeklēšanas rezultātus, antidempinga maksājums, kas piemērojams Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas izcelsmes attiecīgā ražojuma importam, ir jāatceļ.

(23) Ieinteresētās personas tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, pamatojoties uz kuriem bija iecerēts atcelt pasākumu, kas ar Padomes Regulu (EK) Nr. 172/2008 bija piemērots Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas izcelsmes attiecīgā ražojuma importam, un tām tika dota iespēja sniegt piezīmes. Netika saņemtas piezīmes no ieinteresētajām personām,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

Vienīgais pants

Ar šo tiek izbeigta daļējā starpposma pārskatīšana attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami tāda Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas izcelsmes ferosilīcija importam, ko patlaban klasificē ar KN kodiem 7202 21 00, 7202 29 10 un 7202 29 90, kas bija sākta atbilstoši Regulas (EK) Nr. 384/96 11. panta 3. punktam, un spēkā esošais pasākums, kas attiecas uz Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas izcelsmes importu, tiek atcelts.

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, [...]

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
[…]